

**DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES  
AND CULTURAL STUDIES**

<https://uofa.ualberta.ca/modern-languages-and-cultural-studies>

**2018- 2019** ARAB 114 X50: Beginners' Arabic II for Heritage Learners  
(Winter Term)

**Instructor: Housseem Ben Lazreg**  
**Office: Old Arts 242A**  
E-mail: benlazre@ualberta.ca

**Time: Tues & Thurs from 5:00-7.25 PM.**  
**Place: CAB 357**

**Office Hours:**  
**Tuesday & Thursday 4:00 to 5:00 pm**

---

**Course Prerequisite:** It is your responsibility as a student to ensure that you have the appropriate prerequisites for the course.

**ARAB 114 X50** is a continuation of Beginners' Arab I FOR HERITAGE LEARNER. Students will continue to learn **pronunciation, reading, writing, and conversation**. Section X50 is intended for “**heritage**” students who took the “**heritage**” Arab 113 last fall. Students who did not take the “**heritage**” Arab 113 or the beginners' Arab 111 at university of Alberta are encouraged to write a placement test so they can join the course that suits their skills.

**Course-based Ethics Approval** in place regarding all research projects that involve human testing, questionnaires, etc.?

Yes No, not needed, no such projects approved.

**Community Service Learning** component

Required Optional None

**Past or Representative Evaluative Course Material Available**

Exam registry – Students' Union

<http://www.su.ualberta.ca/services/infolink/exam/>

See explanations below

Document distributed in class

Other (please specify)

NA

**Additional mandatory Instructional fees (approved by Board of Governors)**

Yes  No

**Course Description and Objectives:**

This course aims to develop your skills in Modern Standard Arabic (MSA), the language read and understood by educated Arabs from Iraq to Morocco, through systematic instruction and drills in reading, writing, listening, and speaking. There will be five hours of instruction per week.

During this term, we will cover lessons 6 -13 from *Al-Kitaab fii Ta`alum al`Arabiyya: A Textbook for Arabic, Part one*. Each lesson includes vocabulary, grammar, drills, and video examples of conversation situations.

These lessons aim to create a bridge between classroom and real life situations. By the end of this semester, you should be able to talk about your hobbies, extended family members, and studies, and to narrate events in all verb tenses. The vocabulary you will gain will allow you to create more elaborated conversations and situations. You will be able to produce longer compositions and understand longer paragraphs.

Students who did not take Arabic 111 or 113 last Fall should make sure they possess a firm understanding and practical mastery of lessons 1-5 in *Al-Kitaab fii Ta`alum al`Arabiyya: A Textbook for Arabic, Part One* (as well as all material in the introductory book *Alif Baa*, available for your perusal in the SUB bookstore).

**Texts:**

1. Kristen Brustad, et al. *Al-Kitaab fii Ta`alum al`Arabiyya: A Textbook for Arabic, Part one*. (third edition) Georgetown University Press, 2011.
2. Hans Wehr. *A Dictionary for Modern Written Arabic*. Spoken Languages Services, various editions (Arabic-English dictionary) (*optional*).
3. Additional handouts will be distributed from time to time to provide additional examples and explanations of textbook materials.

**Course Schedule(\*):**

	<b>Tuesday</b>	<b>Thursday</b>	<b>Topic</b>
Week 1	8 - Jan	10 - Jan	<b>Introduction &amp; Review</b>
Week 2	15 - Jan	17 - Jan	Lesson 6
Week 3	22 - Jan	24 - Jan	Lesson 7
Week 4	29- Jan	31- Jan	Lesson 8
Week 5	5 - Feb	7 - Feb	<b>Review on Feb 5 &amp; Test #1 on Feb 7 (15%)</b>
Week 6	12 - Feb	14 - Feb	Lesson 9
Week 7	19 - Feb	21 Feb	<b>Reading Week.</b>
Week 8	26 - Feb	28- Feb	Lesson 10

Week 9	5 - Mar	7 - Mar	Lesson 11
Week 10	12 - Mar	14 - Mar	<b>Review</b> on Mar 12 & <b>Test # 2</b> on <b>Mar 14</b> (15%)
Week 11	19 - Mar	21 - Mar	Lesson 12
Week 12	26 - Mar	28 - Mar	Lesson 13. <b>Oral Exam</b> (10%) will be held between March 21st and March 28th.
Week 13	2- Apr	4 - Apr	<b>Review for the final exam on April 2<sup>nd</sup> &amp; Class skit on April 4<sup>th</sup></b> (5%)+ More review
Week 14	9 - Apr	مع السلامة ☺	<b>Final Exam</b> on April 09 (25%)

(\*) Instructor may readjust this schedule if needed according to class situation and level.

(\*\*) *All evening courses have the final exam scheduled in the last class. The exam does not appear on students' final exam schedule available through Bear Tracks.*

**Grade Distribution (see “Explanatory Notes”):**

*Fall / Winter Exam Planner for the 2018-2019 academic year can be found at the following site:*

<https://www.ualberta.ca/registrar/examinations/exam-schedules/fall-2018-winter-2019-exam-planner>

**Date of Deferred Final Exam (if applicable):**

Please consult the following site:

[https://calendar.ualberta.ca/content.php?catoid=6&navoid=806#Examinations\\_\(Exams\)](https://calendar.ualberta.ca/content.php?catoid=6&navoid=806#Examinations_(Exams))

For information on how to apply for a deferred exam see [“I Missed my Final Exam, Now What?”](#)

**Required Notes:**

Policy about course outlines can be found in the [Evaluation Procedures and Grading System](#) of the University Calendar.

**Activity**

**%**

Homework (due every Thursday)	10%
Attendance (7%), participation (8%)	15%
1 Movie review	5%
Test #1 on Feb 7	15%
Test #2 on March 14	15%

## Activity

%

Oral exam (10%) will be held between March 21st and March 28th.	10%
Class skit on April 4th	5%
Final Exam on April 9th	25 %

### ***Final Exam Information:***

**April 9th, 2019 @5:00 pm, CAB 357.**

### **Explanatory Notes on Assignments:**

- Homework is given each class and is due every Thursday.
- Homework is marked according to completion and self correction of assigned drills, not the number of mistakes made.
- It is the student's responsibility to recover missed assignments in case of absence.
- ***An absence is not an excuse for not being tested on what you have missed.***
- **Excused absence does not mean an automatic excused "homework extension"**: if the absence is on a Thursday (day of h.w. submission) the student should submit the h.w. to the instructor by e-mail. before the following Monday.
- Participation in class includes taking part in class/group activities and discussions, answering the instructor's questions, **preparing** for the assigned class material prior to the lesson (watching the DVD, reading vocabulary, etc), and exhibiting a positive attitude in class with respect to material, time, peers, instructor.
- **Tests** are designed to test mastery of class materials (reading comprehension, grammar, vocabulary, and writing). There will be a review session prior to each quiz and a feedback session afterwards. A sample quiz will be available online.
- **Final exam** will include reading comprehension, essay writing, and grammar. A sample final will be available online.
- **Movie review (100-150 words)**: you have to watch an Arabic movie (**samples will be provided on eclass**) and write a review about it (why did you chose it, summary, themes, why did you like it nor not).
- **Class skit**: each group will prepare and deliver a 5 - 6 minute presentation (working in groups TBA in class) based on proposed topics (discussed in class in advance). While the presentation is a group project, grades will be given individually (a grading rubric will be provided prior to the presentations).
- **Oral exam**: The exam consists of a conversation with a partner and your teacher. The conversation will last about 6-7 minutes, your teacher will ask you a few questions as needed, and you must contribute to the conversation as best as possible. Grading of the oral component is based on the student's level in comprehension, self expression in MSA, use of formal structures, and avoiding colloquial language.
- **Note: additional short written or oral tests/quizzes may be conducted in class (with or without previous notice) for evaluation/assessment purpose and may count towards class activities.**

### **Student Responsibilities:**

#### ***Academic Integrity:***

The University of Alberta is committed to the highest standards of academic integrity and honesty. Students are

expected to be familiar with these standards regarding academic honesty and to uphold the policies of the University in this respect. Students are particularly urged to familiarize themselves with the provisions of the Code of Student Behaviour (online at [www.governance.ualberta.ca](http://www.governance.ualberta.ca)) and avoid any behaviour that could potentially result in suspicions of cheating, plagiarism, misrepresentation of facts and/or participation in an offence. Academic dishonesty is a serious offence and can result in suspension or expulsion from the University.

All students should consult [the Academic Integrity website](#). If you have any questions, ask your instructor.

An instructor or coordinator who is convinced that a student has handed in work that he or she could not possibly reproduce without outside assistance is obliged, out of consideration of fairness to other students, to report the case to the Associate Dean of the Faculty. See the [Academic Discipline Process](#).

### ***Language courses:***

Students involved in language courses and translation courses should be aware that the use of on-line translation to complete assignments constitutes a form of cheating as the student's own understanding and work is therefore not reflected. Also, students in language courses should be aware that, while seeking the advice of native or expert speakers is often helpful, excessive editorial and creative help in assignments is considered a form of cheating that violates the Code of Student Behaviour.

### ***Policy for Late Assignments:***

- Students who consult **in advance** with an instructor regarding contingencies preventing the timely completion of an assignment may, at the discretion of the instructor, be granted an extension **just two times** throughout the course with no penalty.
- Otherwise, all assignments should be handed in on the stated deadline. Any assignment not handed-in in time, **unexcused** late assignments will not be given any marks. No third excuse will be granted.
- Late excuses will **not** be accepted for any reason.

### ***Disclaimer:***

Any typographical errors in this syllabus are subject to change and will be announced in class and posted on eClass. The date of the final examination is set by the Registrar and takes precedence over the final examination date reported in this syllabus.

### **Student Resources:**

The best all-purpose website for student services is: <https://www.ualberta.ca/current-students>.

### **Accessibility Resources: (1 – 80 SUB)**

The University of Alberta is committed to creating work and learning communities that inspire and enable all people to reach their full potential. Accessibility Resources promotes an accessible, inclusive, and universally designed environment. For general information to register for services visit the [Accessibility Resources](#) webpage.

### **The Academic Success Centre: (1-80 SUB)**

[The Academic Success Centre](#) offers a variety of workshops on effective study and exam strategies. There are in-person and online sessions available for a modest fee.

### **The Centre for Writers: (1-42 Assiniboia Hall)**

[The Centre for Writers](#) offers free one-on-one writing support to students, faculty, and staff. Students can request consultation for a writing project at any stage of development. Instructors can request class visits and presentations.

**Health and Wellness Support:** There are many health and community services available to current students. For more information visit the [Health and Wellness Support](#) webpage.

### **Office of the Student Ombuds:**

The Office of the Student Ombuds offers confidential interviews, advice and support to students facing academic, discipline, interpersonal and financial difficulties.

### **Required Notes:**

“Policy about course outlines can be found in the [Evaluation Procedures and Grading System](#) of the University Calendar.”

### **Academic Integrity:**

“The University of Alberta is committed to the highest standards of academic integrity and honesty. Students are expected to be familiar with these standards regarding academic honesty and to uphold the policies of the University in this respect. Students are particularly urged to familiarize themselves with the provisions of the Code of Student Behaviour (online at [www.governance.ualberta.ca](http://www.governance.ualberta.ca)) and avoid any behaviour that could potentially result in suspicions of cheating, plagiarism, misrepresentation of facts and/or participation in an offence. Academic dishonesty is a serious offence and can result in suspension or expulsion from the University.”

### **Learning and Working Environment:**

The Faculty of Arts is committed to ensuring all students; faculty and staff are able to study and work in an environment that is safe and free from discrimination and harassment. It does not tolerate behaviour that undermines that environment. The Department urges anyone who feels that this policy is being violated to:

- Discuss the matter with the person whose behaviour is causing concern; or
- If that discussion is unsatisfactory, or there is concern that direct discussion is inappropriate or threatening, discuss it with the Chair of the Department.

For additional advice or assistance regarding this policy you may contact the Office of the Student Ombuds. Information about the University of Alberta Discrimination and Harassment Policy and Procedures is described in UAPPOL.

### **Territorial Statement:**

“The University of Alberta acknowledges that we are located on Treaty 6 territory, and respects the histories, languages, and cultures of the First Nations, Métis, Inuit, and all First Peoples of Canada, whose presence continues to enrich our vibrant community.” (*from the beginning of the Calendar*).

### **University of Alberta Sexual Violence Policy:**

The Sexual Violence Policy was approved by GFC in June 2017. It plays a vital role in ensuring a safe and respectful learning and working environment.

As defined in the policy, **sexual violence** is any sexual act or act of a sexual nature, or act targeting sexuality, whether physical or psychological, committed without consent. **Sexual violence** is a complex and serious problem in society and on university campuses. Sexual violence can affect individuals of all gender identities, gender expressions, and sexual orientations, as well as those from all ages, abilities, racial, cultural and economic backgrounds. Through this policy, the University of Alberta recognizes its responsibility to reduce sexual violence in the University community. The university aims to do so by fostering a culture of **consent** and support through education, training and policy. The University recognizes the possible effects of trauma on those who have experienced sexual violence and supports the efforts of individuals to seek support and recover.

To read the policy in more detail, please visit:

<https://policiesonline.ualberta.ca/PoliciesProcedures/Policies/Sexual-Violence-Policy.pdf>

### *Academic Honesty:*

**All students** should consult the information provided by the [Student Conduct & Accountability Office](#) regarding avoiding cheating and plagiarism in particular and academic dishonesty in general (see the [Academic Integrity Undergraduate Handbook](#) and [Information for Students](#)). If in doubt about what is permitted in this class, ask the instructor.

**Students involved in language courses and translation courses** should be aware that on-line “translation engines” produce very dubious and unreliable “translations.” **Students in languages courses** should be aware that, while seeking the advice of native or expert speakers is often helpful, **excessive editorial and creative help** in assignments is considered a form of “cheating” that violates the code of student conduct with dire consequences.

An instructor or coordinator who is convinced that a student has handed in work that he or she could not possibly reproduce without outside assistance is obliged, out of consideration of fairness to other students, to report the case to the Associate Dean of the Faculty. See the [Academic Discipline Process](#) .

### *Recording of Lectures:*

Audio or video recording, digital or otherwise, of lectures, labs, seminars or any other teaching environment by students is allowed only with the prior written consent of the instructor or as a part of an approved accommodation plan. Student or instructor content, digital or otherwise, created and/or used within the context of the course is to be used solely for personal study, and is not to be used or distributed for any other purpose without prior written consent from the content author(s).

### *Attendance, Absences, and Missed Grade Components:*

Regular attendance is essential for optimal performance in any course. In cases of potentially excusable absences due to illness or domestic affliction, notify your instructor by e-mail within two days. Regarding absences that may be excusable and procedures for addressing course components missed as a result, consult sections [Attendance](#) and [Examinations](#) of the University Calendar. Be aware that unexcused absences will result in partial or total loss of the grade for the “attendance and participation” component(s) of a course, as well as for any assignments that are not handed-in or completed as a result.

Deferral of term work is a privilege and not a right; there is no guarantee that a deferral will be granted. Misrepresentation of facts to gain a deferral is a serious breach of the Code of Student Behaviour.

**In this course, “attendance and participation” means attending each class, from the beginning to the end, paying attention to the instructor, and participating fully in all class activities.**

Regular attendance is mandatory; unexcused absences and lateness will negatively impact your grade. If absence is due to severe illness or any other considerable reason, student should inform the instructor **before** the beginning of class (even by e-mail). **Unexcused Tardiness or leaving the class early is counted as attending only half of the class.** No excuse will be accepted if the instructor is not informed before class, unless in case of emergency. The instructor may accept reasonable excuse for absence with no penalty **twice** throughout the course, otherwise frequent excused absences (with no emergency reasons) will impact your grade.

**In case of unexcused and unjustified absence from test and/or exam, the instructor may not accept to re-scheduling.**

### *Student Accessibility Services:*

If you have special needs that could affect your performance in this class, please let me know during the first week of the term so that appropriate arrangements can be made. If you are not already registered with [Student Accessibility Services](#), contact their office immediately (1-80 SUB; Email [sasrec@ualberta.ca](mailto:sasrec@ualberta.ca); Email; phone 780-492-3381).

**Grading:**

Assessment of the individual course components may be in the form of numerical marks or letter grades. The final letter grade will be based on "a combination of absolute achievement and relative performance in a class" (University Calendar, [Evaluation Procedures and Grading System](#)). The University Grading Procedure mandates that "a student's level of achievement of the goals/outcomes of a course, their grade, and the descriptor of that grade must be aligned" (<https://policiesonline.ualberta.ca/>). The following guidelines have been adopted by the Department of Modern Languages and Cultural Studies:

**“MLCS Undergraduate Grading Scale”**

Descriptor	Letter Grade	Grade Point Value	%
<b>Excellent.</b> A+, A or A- is earned by work which is superior in content and form and demonstrates an exceptional grasp of the subject matter. The grade of A+ designates work that far exceeds course expectations. Grades in the A range are normally achieved by a small number of students.	<b>A+</b>	4.0	<b>97-100</b>
	<b>A</b>	4.0	<b>93-96</b>
	<b>A-</b>	3.7	<b>90-92</b>
<b>Good.</b> B+, B or B- is earned by work that demonstrates a thorough comprehension of the course material and a good command of relevant skills. Grades in the B range are normally achieved by the largest number of students.	<b>B+</b>	3.3	<b>87-89</b>
	<b>B</b>	3.0	<b>83-86</b>
	<b>B-</b>	2.7	<b>80-82</b>
<b>Satisfactory.</b> C+, C or C- is earned by work that demonstrates an adequate grasp of the course material and relevant skills. Grades in the C range designate work that has met the basic requirements of the course.	<b>C+</b>	2.3	<b>77-79</b>
	<b>C</b>	2.0	<b>73-76</b>
	<b>C-</b>	1.7	<b>70-72</b>
<b>Poor/Minimal Pass.</b> D+ or D is earned by work that demonstrates minimal familiarity with the course material. Grades in the D range generally indicate insufficient preparation for subsequent courses in the subject matter.	<b>D+</b>	1.3	<b>65-69</b>
	<b>D</b>	1.0	<b>60-64</b>
<b>Failure.</b>	<b>F</b>	0.0	<b>0-59</b>

**Copyright:** Housseem Ben Lazreg, Faculty of Arts, University of Alberta 2018